

Secretaría de Prensa

DISCURSO DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,

D. PATRICIO AYLWIN AZOCAR, EN BANQUETE EN HONOR DEL

DEL EXCELENTISIMO PRIMER MINISTRO DE MALASIA

SANTIAGO, 20 de Junio de 1991.

Es particularmente grato para el Gobierno y el pueblo de Chile recibir al señor Primer Ministro de Malasia, Dr. Mahathir Mohamad, a su distinguida esposa y a los miembros de su comitiva. Les damos nuestra más cordial bienvenida.

Señor Primer Ministro:

Al iniciar estas palabras, deseo poner de relieve el visionario gesto que Ud. ha realizado de llegar a Chile por la conexión más directa en el Pacífico Sur, a través de la Isla de Pascua. Aunque poco frecuentada, estamos convencidos que esa ruta aérea encierra enormes potencialidades ya que permitirá, en un futuro cercano, una vinculación más directa entre ambas riberas del Pacífico.

Chile y Malasia comparten una misma cuenca, pero ese inmenso océano, que hasta ayer parecía separarnos, se convierte hoy, merced a los avances tecnológicos, en una importante vía de comunicación entre Asia, Oceanía y América, continentes llamados, por el creciente dinamismo y la liberalización de sus economías, a buscar nuevas e imaginativas fórmulas de complementariedad e integración.

Nuestra vinculación con Malasia se inscribe en la tarea nacional que mi gobierno se ha propuesto de convertir la proyección chilena hacia el Pacífico en un elemento funcional con la estrategia de desarrollo del país, en procura de nuevos mercados, fuentes de tecnología, recursos financieros e inversión.

Después del establecimiento de nuestra embajada en Kuala Lumpur en 1989, visitas de personeros oficiales y privados de

ambos países han permitido un mayor conocimiento recíproco, abriendo, al mismo tiempo, el camino para que las corrientes comerciales entre Chile y Malasia se intensifiquen y surjan nuevas perspectivas de colaboración mutua. Durante su presencia en Chile, señor Primer Ministro, se concluirán importantes entendimientos que harán más fructífera esta cooperación que ya se anuncia tan promisorio.

Puede tener Ud. la certeza que Chile está dispuesto a concretar con Malasia esquemas de cooperación horizontal Sur-Sur, que vinculen a nuestros dos países, que evidencian en su desarrollo y políticas económicas muchas similitudes e idénticos propósitos.

En efecto, tanto vuestro gobierno como el mío se fundan en la libertad, consustancial a la democracia, preconizan economías abiertas que buscan justicia social y en las que el sector privado es el motor principal del desarrollo. A la vez, visualizan un nuevo orden internacional sin barreras ideológicas, totalitarismos ni prácticas proteccionistas que perjudiquen nuestras posibilidades de crecimiento.

En Chile, conocemos el notable progreso económico alcanzado por Malasia en este corto tiempo, desde su independencia. El propósito de su gobierno de convertir a Malasia en una nación industrializada en las próximas décadas, merece el mayor encomio y hacemos votos porque las políticas que harán posible esa ambicionada meta tengan fructíferos resultados. Desde ya, el consenso nacional que se observa en su país en respaldo a tales objetivos es por sí una fundamental garantía para el éxito de esa notable empresa que se propone realizar la nación Malasia.

Debo señalarle que también en Chile hemos logrado suscitar un amplio consenso nacional acerca de la estrategia de desarrollo para el país.

Fruto de ello es que hoy Chile también experimenta un positivo proceso económico, aplicando una economía abierta, con una activa participación de los empresarios y trabajadores, con reglas claras y equitativas y con una política macroeconómica prudente que evite desequilibrios fiscales y que permita contener las tendencias inflacionarias. A ello se une un creciente estímulo a la inversión extranjera y una política orientada a diversificar las exportaciones y a la innovación tecnológica, componentes importantes de la estrategia de internacionalización de la economía chilena.

Si bien valoramos muy positivamente nuestra evolución económica, estamos al mismo tiempo conscientes que su alentador avance puede verse perjudicado por algunos peligros potenciales que se avizoran en el escenario internacional. Como lo señalé recientemente en Estrasburgo ante el Parlamento Europeo "No podemos permitir que las guerras comerciales reemplacen a la guerra fría". Nuestras dos naciones están plenamente insertas en la economía mundial, ya que su comercio exportador es parte esencial de su producto.

Por ello, debemos trabajar mancomunadamente, como ya lo estamos haciendo, en los foros internacionales, para combatir las prácticas proteccionistas y defender el multilateralismo comercial, evitando la formación de bloques cerrados, fenómeno que, de agudizarse, afectará seriamente nuestro progreso y el bienestar de nuestros compatriotas.

Señor Primer Ministro:

Como resultado de su visita, esperamos profundizar nuestro diálogo político y económico, tanto a nivel bilateral como en el multilateral.

En este último contexto, los mecanismos de cooperación transpacíficos nos abren un nuevo e importante campo de vinculaciones y entendimiento. En ellos podremos coordinar esfuerzos y acciones con miras a aumentar una abierta cooperación económica regional y una interacción no sólo con las naciones de la cuenca sino también con otras regiones del mundo. El comercio, las empresas conjuntas y la colaboración en materias de interés común, como las vinculadas a los proyectos sociales, la transferencia de tecnología y la protección del medio ambiente, deben contribuir tanto al desarrollo del potencial económico como a la prosperidad y la paz de la región.

Para afianzar y profundizar nuestra relación corresponderá un rol fundamental al sector privado de ambos países. Es estimulante comprobar que durante esta visita se concretarán importantes acuerdos empresariales que darán una nueva y más dinámica proyección a la vinculación bilateral.

Malasia y Chile son naciones jóvenes, emprendedoras, llenas de entusiasmo, oportunidades y esperanzas. Nuestro deber de gobernantes es encauzar este proceso de acercamiento, de tal suerte que entre Chile y Malasia se establezca un puente de

cooperación y de amistad.

Señoras y Señores:

Los invito a brindar por el Rey de Malasia, por el Señor Primer Ministro, Dr. Mahathir Mohamad, su distinguida esposa, la selecta comitiva que lo acompaña y por el fortalecimiento de las relaciones amistosas y de colaboración entre Malasia y Chile.

* * * * *

SANTIAGO, 20 de Junio de 1991.

M.L.S.